|  |  |
| --- | --- |
| **Carers, caring and respite care | Chăm sóc người chăm sóc và**  **chăm sóc tạm thế** | |
|  |  |
| Being a full-time carer can be rewarding, but also challenging.  Victoria has a wealth of support services to help those that are carers and those being cared for. The term "carer" can refer to paid and unpaid professional and lay carers.  Professional carers are people who are trained and paid to look after people, but many carers are family members looking after older parents, their child, or their partner. Or carers can be friends or neighbours.  As well as family members, partners, friends and neighbours caring for someone, there are a number of different professional carers known as care workers.  Paid carers include home care workers, personal care workers, and disability support workers.  All personal care workers in Victoria must have a Certificate Three in home and community care or related area such as disability or aged care, with the relevant personal care and first aid competencies.  Aged care workers, for example, provide care and support to older people in residential facilities, clinics, hospitals, and private homes.  They help with personal care, such as showering, dressing and eating, domestic duties, preparing meals and cleaning, and managing illness, such as helping a person with medicines.  “What my job involves more is to look after residents’ three basic needs. The first one is their physical needs. The second one is social need. And the third one is psychological emotional needs. We help the residents to be independent, but also be there if they need us to help them.”  While many carers talk of the rewards of being a carer, it is important to consider how much is involved, especially as an unpaid carer  looking after a loved one.  There could be reduced income if you give up your job, emotional and physical stress, or feeling isolated.  That's where support comes in.  “There are times where it’s a bit challenging. It's great with palliative care, they've got their social workers and so forth, which is a great help for me as well as dad's, and they do a wonderful, wonderful job.”  The Australian government offers support to carers caring for someone with a disability or mental illness, with a medical condition, after an  illness or accident, or an older person with care needs.  Support is also available to carers of people with a terminal or life-limiting illness, including respite, personal support, financial support, information, education, counselling, networking opportunities.  The carer payment provides financial support to people who cannot work insubstantial paid employment because they provide full-time daily care.  Visit the Department of Human Services to find out more detailed information about carer payments.  There is a range of support to assist carers in the vital role they undertake. For more information, visit: BetterHealth.vic.gov.au/carers | Chăm sóc toàn thời có thể là một công việc được đền bù, nhưng cũng có thể là việc khó.  Tiểu bang Victoria có rất nhiều dịch vụ hỗ trợ để giúp những người chăm sóc và những người đang được chăm sóc. Thuật ngữ ”người chăm sóc” có thể nói đến những người chăm sóc chuyên nghiệp và không chuyên nghiệp, được trả lương và không được trả lương.  Người chăm sóc chuyên nghiệp là những người được huấn luyện và được trả lương để chăm sóc người khác, nhưng nhiều người chăm sóc là người thân trong nhà chăm sóc bố mẹ già, chăm sóc con cái, hay người bạn đời của họ. Hoặc người chăm sóc có thể là bạn bè hay hàng xóm.  Cũng như người thân, bạn đời, bạn bè hay người hàng xóm chăm sóc ai đó, còn có một số người chăm sóc chuyên nghiệp khác, được gọi là nhân viên chăm sóc.  Những người chăm sóc được trả lương bao gồm nhân viên chăm sóc tại gia, nhân viên chăm sóc cá nhân, và nhân viên hỗ trợ người khuyết tật.  Tất cả các nhân viên chăm sóc cá nhân trong Tiểu bang Victoria phải có Chứng chỉ Cấp Ba về chăm sóc tại gia và trong cộng đồng hay lĩnh vực có liên quan như chăm sóc người khuyết tật hay người cao niên, với khả năng chăm sóc cá nhân và sơ cứu phù hợp.  Thí dụ, các nhân viên chăm sóc người cao niên chăm sóc và hỗ trợ người cao niên trong các cư xá cao niên, phòng khám, bệnh viện và tư gia.  Họ giúp chăm sóc cá nhân, như tắm gội, mặc quần áo và ăn uống, công việc nhà, chuẩn bị bữa ăn và lau dọn, và chăm sóc người bệnh, như giúp người đó uống thuốc.  “Công việc của tôi liên quan đến ba nhu cầu cơ bản của cư dân. Thứ nhất là nhu cầu thể chất của họ. Thứ hai là nhu cầu xã hội. Và thứ ba là nhu cầu tâm lý tình cảm. Chúng tôi giúp các cư dân độc lập, nhưng  cũng luôn bên họ nếu họ cần chúng tôi giúp đỡ họ.”  Mặc dù nhiều người chăm sóc nói đến những phần thưởng cho công việc chăm sóc, nhưng điều quan trọng là nên xem xét  việc chăm sóc đó bao gồm những gì, đặc biệt khi không được trả lương để chăm sóc một người thân.  Thu nhập có thể bị sụt giảm nếu quý vị phải từ bỏ công việc của mình, sự căng thẳng về tình cảm và thể chất, hay cảm thấy cô độc.  Đó là khi quý vị cần được hỗ trợ.  “Có những lúc công việc khó khăn đôi chút. Thật tuyệt vời khi được hỗ trợ, họ có các nhân viên xã hội vân vân, đó là sự giúp đỡ to lớn đối với tôi cũng như cho ba tôi, và họ làm rất tốt, rất tốt.”  Chính phủ Úc cung cấp sự hỗ trợ cho những người chăm sóc đang chăm sóc ai đó bị khuyết tật hay bị bệnh tâm thần, bị một bệnh trạng nào đó, sau khi đau ốm hay tai nạn, hay người cao niên cần được chăm sóc.  Sự hỗ trợ còn có cho người chăm sóc những người bị bệnh tật giai đoạn cuối hay bệnh tật hiểm nghèo, bao gồm chăm sóc tạm thế, hỗ trợ cá nhân, hỗ trợ tài chính, thông tin, hướng dẫn, tư vấn, các cơ hội kết nối.  Trợ cấp người chăm sóc cung cấp sự hỗ trợ tài chính cho những người không thể đi làm trong công việc có lương ổn định do phải chăm sóc ai đó toàn thời hàng ngày.  Xin ghé thăm Bộ Dịch vụ Nhân sinh để tìm hiểu thêm thông tin chi tiết về các loại trợ cấp cho người chăm sóc.  Có nhiều sự hỗ trợ khác nhau để giúp đỡ những người chăm sóc trong vai trò vô cùng quan trọng mà họ đảm trách. Để biết thêm thông tin, xin truy cập: BetterHealth.vic.gov.au/carers |
|  |  |